

Movie English

Viewing Listening Speaking

2

爱情片 喜剧片



电影英语视听说

主 编 马蓉雅 杨 捷
副主编 李 盛 张 琳

中国科学技术大学出版社

Movie English

Viewing Listening Speaking



电影英语视听说

主 编 马蓉雅 杨 捷
副主编 李 盛 张 琳

中国科学技术大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

电影英语视听说. 2/马蓉雅,杨捷主编. —合肥:中国科学技术大学出版社,
2011. 8

ISBN 978-7-312-02873-1

I. 电… II. ①马… ②杨… III. 英语—听说教学—教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 154279 号

出版发行 中国科学技术大学出版社

地址:安徽省合肥市金寨路 96 号,邮编:230026

网址:<http://press.ustc.edu.cn>

印 刷 安徽江淮印务有限责任公司

经 销 全国新华书店

开 本 710 mm×960 mm 1/16

印 张 12.5

字 数 175 千

版 次 2011 年 8 月第 1 版

印 次 2011 年 8 月第 1 次印刷

印 数 1—3000 册

定 价 19.80 元

前 言

《电影英语视听说》系列教程是依据教育部强化学生听说能力的有关要求,针对我国英语学习者视听说能力普遍欠缺的现状,采用英语原版电影这一喜闻乐见的形式编写而成的一套视听说综合教程。目的是让学习者通过电影中原汁原味的视听内容和配套的习题来切实提高自己的听说能力。与以往的同类教程相比,本系列教程在编选原则、片源选择和体例上均有所突破。

本系列教程坚持寓教于乐的原则,在编选过程中,力图编选各类别电影中颇具代表性的作品,所选影片多为近二十年英美影坛的经典作品,每个类别中的几部电影也各有特色。在充分利用电影的语言学习功能的同时,兼顾电影的娱乐和欣赏功能,在每个影片类型之前和之后分别设置了电影类型介绍和电影插曲填空两部分,在一套教程中实现了语言学习和电影知识欣赏两者的有机结合,因此本教程非常适合广大英语学习者在学习英语视听说技能的同时,欣赏并了解电影的相关知识。

本系列教程适用于高校本科生、非英语专业研究生和其他相关的英语听说教学和电影欣赏教学,也适合具有同等水平的个人学习者自学使用。本系列教程共分四册,每册包含两个影片类型,每个影片类型选入四部电影,每部电影为一个单元,为尊重电影的著作权,本书不提供电影的影像资料,由读者自行查找,各册具体内容如下:第一册介绍动画片和音乐片;第二册介绍爱情片和喜剧片;第三册介绍科幻片和故事片;第四册介绍纪录片和战争片。每个单元包含电影档案(附 IMDB 检索信息和生词表)、电影剪辑

提示、视听问题(含选择题、是非题、填空题和简短回答题)和口语问题(含角色扮演、话题讨论和复述)。本教程每册共分八个单元,可供视听说课程单独使用,也可与阅读教程等其他教程搭配使用。

本教程编写人员都是多年从事高校视听说教学的骨干教师,本教程正是诸位同仁多年英语教学实践经验和心血的结晶。在此对全体编写人员在本教程编写过程中的辛苦付出和通力合作致以崇高的敬意和深深的感谢!同时,所选影片是本教材的基础素材,在此对影片的制片人和所有工作人员为中国读者提供这种学习和交流英语的机会表示感谢。本教程编写过程中还得到了东华大学方小菊老师的大力支持,在此一并予以感谢!

限于本教程的篇幅和编者知识的局限,书中如有疏漏之处,敬请专家学者、同行和广大读者不吝赐教,编者官方微博: <http://weibo.com/1996749784>; 邮箱: movievls@sina.com.

编 者

2011年4月于上海

目 次

前言	(i)
----------	-------

第一部分 爱情片

爱情片小常识	(3)
Unit One Serendipity	(5)
Movie Archive	(5)
Plot Summary	(6)
Word Bank	(6)
Background Information	(7)
Movie Clips	(7)
Unit Two Legally Blonde	(21)
Movie Archive	(21)
Plot Summary	(22)
Word Bank	(22)
Background Information	(23)
Movie Clips	(24)
Unit Three The Holiday	(35)
Movie Archive	(35)
Plot Summary	(36)



Word Bank	(36)
Background Information	(37)
Movie Clips	(37)
Unit Four Notting Hill	(47)
Movie Archive	(47)
Plot Summary	(48)
Word Bank	(48)
Background Information	(49)
Movie Clips	(50)
Songs in the Movies(1)	(63)

第二部分 喜剧片

喜剧片小常识	(67)
Unit Five The Parent Trap	(69)
Movie Archive	(69)
Plot Summary	(70)
Word Bank	(70)
Background Information	(71)
Movie Clips	(72)
Unit Six License to Wed	(83)
Movie Archive	(83)
Plot Summary	(84)
Word Bank	(84)
Background Information	(85)
Movie Clips	(86)
Unit Seven Mickey Blue Eyes	(97)

Movie Archive	(97)
Plot Summary	(98)
Word Bank	(98)
Background Information	(99)
Movie Clips	(99)
Unit Eight The Spy Next Door	(113)
Movie Archive	(113)
Plot Summary	(114)
Word Bank	(114)
Background Information	(115)
Movie Clips	(116)
Songs in the Movies(2)	(127)
Key	(129)

第一部分

爱情片



爱情片小常识

爱情片是一种以表现爱情为核心,并以男女主人公在爱情发生的过程中克服误会、曲折和坎坷等阻力为叙事线索,最终达到理想的大团圆结局或悲剧性离散结局的电影类型。

一、历史爱情片

历史爱情片多把故事的场景设定在远离现实的过去甚至古代,把爱情的发展放在历史背景中加以演绎。

代表作品:《青年维多利亚女王》《绿房子安妮》《罗密欧与朱丽叶》《梁山伯与祝英台》

二、都市爱情片

都市爱情片多表现都市男女之间的爱情纠葛,反映现代生活场景中的爱情故事,多为爱情喜剧。

代表作品:《缘分天注定》《律政俏佳人》《恋爱假期》《诺丁山》

三、青春爱情片

青春爱情片多表现青春期懵懂青涩的爱情故事。

代表作品:《罗密欧与朱丽叶》《暮光之城》



四、魔幻爱情片

魔幻爱情片是近年来涌现的一类新型爱情片,情节多以时空穿越、人鬼神错综复杂的关系为背景来展现不同寻常的爱情。

代表作品:《人鬼情未了》《大话西游》

五、中外著名爱情片

1. 美国《乱世佳人》
2. 美国《魂断蓝桥》
3. 美国《卡萨布兰卡》
4. 美国《罗马假日》
5. 美国《泰坦尼克号》
6. 中国《阿诗玛》
7. 中国《甜蜜蜜》
8. 意大利《爱情手册》
9. 日本《情书》
10. 法国《大鼻子情圣》

Unit One Serendipity



Movie Archive

片 名: Serendipity

中文名: 缘分天注定 / 飞来好运 / 情有独钟

导 演:

彼得·切尔森 (Peter Chelsom)

演 员:

约翰·库萨克 (John Cusack as Jonathan Trager)

凯特·贝金赛尔 (Kate Beckinsale as Sara Thomas)

杰里米·皮文 (Jeremy Piven as Dean Kansky)

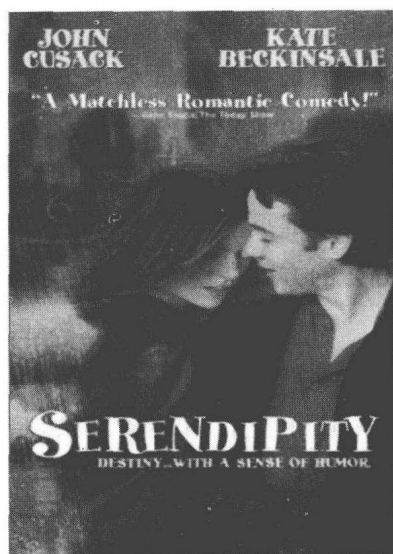
尤金·列维 (Eugene Levy as Bloomingdale's Salesman)

莫丽·香农 (Molly Shannon as Eve)

首 映: 2001 年 10 月 5 日 美国

颜 色: 彩色

声 音: 数字化影院系统 (DTS) 杜比数码环绕声 (Dolby Digital)
SDDS





时 长: 90 分钟

类 型: 喜剧 / 爱情

Plot Summary

一个美好的圣诞夜, Jonathan Trager 和 Sara Thomas 相遇了! 虽然他们各自都有着情感归宿, 但仍然无可救药地在这个浪漫的夜晚坠入了爱河, 尽管双方彼此的内心感受是复杂的, 但 Jonathan 和 Sara 还是在曼哈顿的夜色里漫步了许久。

但是, 夜晚总是要消失的, 二人不得不作出下一步如何考虑的决定。当 Jonathan 提议互相交换电话号码时, Sara 阻止了他, 她相信命运, 虽然肯接受他, 但却希望有奇迹出现证明彼此的爱: 一张手写的五美元纸币, 写在一部小说扉页上的一个电话号码, 所有的一切都要如她所愿, 最终两人选择了分开的方式来检验彼此的爱, 并提议让命运来决定他们的将来。

十年后, Jonathan 依然在纽约, 成为了一名制片人, 而 Sara 则在旧金山做精神治疗师。两个人的命运自那次邂逅以后似乎就再也没有了交点。Jonathan 正忙着准备结婚, 暗地里回味起那短暂的罗曼史多少有些伤感。究竟冥冥之中这两个人是否还能走到一起呢? 他们又是否真的会顺从命运的安排呢?

Word Bank

1. cashmere *n.* 开司米; 山羊绒; 喀什米尔羊毛
2. stockroom *n.* 储藏室; 仓库
3. attic *n.* 阁楼
4. basement *n.* 地下室
5. quick on your feet 反应迅速的
6. Fleming *n.* 弗莱明(1881—1955), 青霉素发明者
7. penicillin *n.* 盘尼西林; 青霉素

8. legible *adj.* 易读的,清晰可读的,清楚的
9. pal *n.* 伙伴;朋友
10. back off 后退
11. cholera *n.* 霍乱;瘟疫
12. tuba *n.* 喇叭
13. fling *n.* 一阵尽情欢乐;一时的放纵
14. obituary *n.* 讣告
15. smudge *v.* 弄脏;污损
16. borough *n.* (城市) 行政区
17. psychic *n.* 通灵的或有特异功能的人
18. fiancé *n.* 未婚夫
19. frigging *adj.* 要命的;极其的
20. Waldorf-Astoria *n.* (酒店名) 华尔道夫大酒店

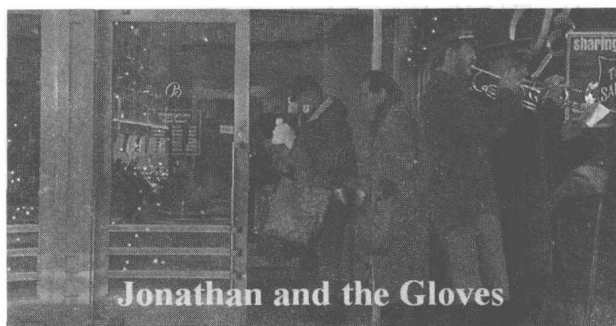
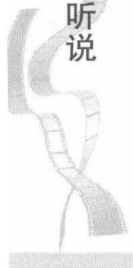
Background Information

Serendipity 是一部充满浪漫气息的好莱坞爱情电影。影片的亮点之一在于对爱情缘分的诠释,一双手套、写有电话号码的小说、纸币、电子收据,还有追求缘分近似于执拗的 Sara。影片的另一特色是其中的歌曲,或喜庆、或悲伤、或浪漫、或忧郁,与主人公命运起伏、缘起缘落交织在一起,与两位主演出色地演绎一道带给观众美丽的视觉体验。

Movie Clips

CLIP ONE Jonathan and the Gloves

- Wooh!
- I'm sorry.
- Sorry.



...

- Maybe we were supposed to meet on British time and we're five hours too early.
- Come on. I don't even know your name. My name is Jonathan. Does that make you wanna tell me something?
- Yeah, it does.
- Merry Christmas, Jonathan. And thanks.

Listening Comprehension

Task 1 Spot Dictation

Directions: Watch CLIP ONE and fill in the following blanks.

Young lady: Wooh!

Jonathan: I'm sorry.

Young lady: Sorry.

Jonathan: Do you want these?

Young lady: No. Please.

Jonathan: You go ahead. It's the last one. Uh, miss, do you have another pair of these
1 gloves?

Bloomingdale's Stock Girl: Whatever's out is what we have.

Young lady: You don't have a stockroom?

Jonathan: Or a basement?

Bloomingdale's Stock Girl: No. No. We don't have an attic either.

Jonathan: Um, listen, you take 'em. I don't need 'em.

Young lady: No, no, no. You saw them first. I...

Jonathan: Please. I insist. Take them. Wait a minute. Oh! Oh! Excuse me, sir. These are ours.

Male Customer: Yeah? Oh. Your gloves? How come? They're just sort of hanging there, sleeping with their little 2 on.

Jonathan: We were just discussing them, all right?

Male Customer: Well, I have news for you. You can go on discussing them long after I've paid for them.

Jonathan: Calm down, all right?

Male Customer: Calm down? It's five days before Christmas. I'm in the middle of a New York 3. He's asking me to calm down.

Jonathan: Well, these were meant to be a very special gift for someone.

Young lady: Yeah, we put quite a lot of thought into those.

Jonathan: Isn't that right?

Male Customer: Well, who were they for?